

Implanter Dental Implant Unit Bedienungsanleitung

CE 0197



Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.

Die Bilder dienen nur als Referenz. Die endgültigen Auslegungsrechte liegen bei Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd. Woodpecker behält sich das Recht vor, das Design der Ausrüstung, die Technik, die Ausstattung, die Bedienungsanleitung und den Inhalt der Originalverpackungsliste jederzeit ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Das Produkt wurde zum Erscheinungspatent zugelassen, Fälschungen werden verklagt.

Vielen Dank, dass Sie sich für Woodpecker Dental Implant Device Implanter entschieden haben. Um den korrekten Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb sorgfältig zu lesen. Zum bequemen Lesen wird empfohlen, es jederzeit dort abzulegen, wo es verfügbar ist.

Gerätetyp

1. Schutzart gegen Stromschlag: Geräte der Klasse I mit interner Stromversorgung
2. Schutzart gegen elektrischen Schlag: Angewandtes Teil vom Typ B.
3. Empfohlene Desinfektionsmethode: Siehe Abschnitt 6 Reinigung, Desinfektion und Sterilisation
4. Der wasserdichte Schutz entspricht der aktuellen Version IEC60529: Host IPX1, Fußpedal IPX6.
5. Sicherheitsgrad Anwendung in Gegenwart eines brennbaren Anästhetikums mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas: Geräte können nicht in Gegenwart eines brennbaren Anästhetikums mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas verwendet werden.
6. Betriebsart: Dauerbetrieb

Vorsichtsmaßnahmen

1. Bitte lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen vor dem Betrieb und arbeiten Sie ordnungsgemäß.
2. Die folgenden Symbole dienen dazu, einen sicheren Betrieb zu gewährleisten und zu verhindern, dass Sie oder andere verletzt werden. Diese Symbole werden nach Risikograd, Schadensgrad und Schweregrad klassifiziert. Alle Indikatoren sollten sehr besorgt sein. Bitte befolgen Sie die Anweisungen.

Einstufung	Risikograd, Schadensgrad und Schweregrad
Gefahren	Hinweis auf mögliche Personen- oder Körperverletzungen
Warnungen	Hinweis auf mögliche leichte Verletzungen oder Körperverletzungen
Vorsichtsmaßnahmen	Hinweis auf Anweisungen zur Gewährleistung der Sicherheit

Inhalt

1. Produkteinführung	1
2. Beschreibung des Zubehörs	3
3. Steuerung von Host und Fußpedal	4
4. Installation	7
5. Betrieb	10
6. Reinigen, desinfizieren und sterilisieren	19
7. Fehlercode und Lösung (Fehleralarmschnittstelle)	25
8. Lagerung und Wartung	26
9. Symbole	27
10. Spezifikationen	28
11. Kundendienst	29
12. Umweltschutz	29
13. Aussage	29
14. Garantie	30
15. EMV-Konformitätserklärung	31

1. Produkteinführung

1.1 Vorsichtsmaßnahmen

Achtung

1. Verwenden Sie keine nassen Hände, um einen Stromschlag zu vermeiden. Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass der Steuerkreis nicht mit Wasser bedeckt ist. Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.
2. Halten Sie es von Sprengstoffen und brennbaren Stoffen fern. Achten Sie besonders darauf, dieses Gerät nicht für Patienten zu verwenden, die eine Lachgasanästhesie anwenden.
3. Dieses Gerät darf nur von spezialisiertem und entsprechend geschultem Personal wie Chirurgen verwendet werden. Der Anwendungsort des Geräts ist eine Zahnklinik oder ein Krankenhaus. Bei korrekter Verwendung verursacht dieses Gerät keine Nebenwirkungen. Eine unsachgemäße Verwendung führt andererseits zur Übertragung von Wärme auf das Gewebe.

Warnungen

1. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an ein Versorgungsnetz mit Schutzerde angeschlossen werden.
2. Das Gerät nicht so positionieren, dass die Bedienung des Trenngeräts schwierig wird.
3. Bei elektromagnetischen Störungen kann der Pflanzler eine Fehlfunktion aufweisen. Installieren Sie das Zahnimplantationsgerät nicht in der Nähe von Geräten, die magnetische Wellen auslösen. Schließen Sie den Schalter am Bedienfeld, wenn Sie Ultraschallvibrationsgeräte oder Elektrodennmesser in der Nähe verwenden.
4. Implanter erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen für EMV und muss entsprechend der EMV-Umgebung installiert und in Betrieb genommen werden.
5. Geräte mit elektromagnetischem Starter beeinträchtigen den normalen Betrieb von Implanter. Führen Sie nicht beide Geräte gleichzeitig aus.
6. Implanter kann nicht in Operationssälen verwendet werden, die möglicherweise brennbare Gasgemische enthalten.
7. Stellen Sie beim Ersetzen des Pflanzwerkzeugs sicher, dass das Motorhandstück (im Folgenden einfach als Motor bezeichnet) vollständig geparkt ist, um mögliche Verletzungen von Menschen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Der Austausch muss durch eine Fußpedalsteuerung erfolgen.
8. Starke Stöße wie Stürze führen zu einer Beschädigung des Implantationsgeräts.
9. Während der Arbeit der Schlauchpumpe darf die Wasserleitung nicht übermäßig gebogen oder verknotet werden, da sie sonst brechen kann.
10. Versuchen Sie nicht, das Bedienfeld, den Fußschalter oder den Motor zu zerlegen.
11. Dentalhandstücke (im Folgenden als Handstücke bezeichnet) sollten unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt, geschmiert und desinfiziert werden.
12. Den Motor nicht schmieren. Schmieröl kann zu Überhitzung führen und den Motor beschädigen. Bedienfeld und Multifunktionspedale können nicht desinfiziert werden.
13. Reinigen Sie das Bedienfeld nicht mit Lösungslösung.

14. Das Motorkabel kann nicht vom Motor entfernt werden.
15. Schalten Sie die Stromversorgung nach jedem Gebrauch aus.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Wenn Sie Ersatzteile reparieren und kaufen müssen, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Lieferanten.
2. Es wird empfohlen, die originale Einweg-Wasserleitungskombination vor der Desinfektion zu verwenden.
3. Die Genauigkeit der Drehmomentüberwachung hängt von der Genauigkeit des am Mikromotor installierten Handstücks ab.

Wenn das von anderen Herstellern hergestellte Handstück verwendet wird, wird der tatsächliche Drehmomentwert möglicherweise nicht korrekt angezeigt. Verwenden Sie das passende Handstück, um sicherzustellen, dass das tatsächliche Drehmoment mit dem angezeigten Drehmoment übereinstimmt.

4. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb und beherrschen Sie Teile von Funktionen.
5. Überprüfen Sie vor der Verwendung den Betriebsstatus des Implanters und stellen Sie sicher, dass kein abnormaler Zustand vorliegt.
6. Testen Sie den Implanter vor dem Betrieb, um den korrekten Betrieb sicherzustellen.
7. Wenn der Implanter dauerhaft defekt ist (übermäßige Vibrationen, Geräusche, Wärmeerzeugung usw.), schließen Sie ihn sofort und senden Sie ihn an den autorisierten Händler zurück.
8. Wenn die Verwendungshäufigkeit sehr hoch ist, sollten Sie einige Ersatzteile aufbewahren.
9. Bitte unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Bedienfeld mit einem feuchten Tuch reinigen.
10. Entsorgen Sie die Wasserleitung nach dem Betrieb mit der Methode zur Entsorgung von medizinischem Abfall.
11. Der Betriebsmodus von Implanter ist ein kontinuierlicher Betriebsmodus, d. H. Nach 3 Minuten Betrieb wird eine Pause von 10 Minuten eingelegt. Wenn das System nicht überhitzt, werden Patienten, Benutzer oder Dritte nicht verletzt. Der Benutzer sollte für die Verwendung und das Herunterfahren des Systems verantwortlich sein.

Diese Bedienungsanleitung soll die Sicherheitsanforderungen, Installationsverfahren, ordnungsgemäßen Verwendungsmethoden und die ordnungsgemäße Wartung der Geräte angeben. Wenn Sie auf unerwartete Probleme stoßen, wenden Sie sich bitte an das Service Center von Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch Manipulationen oder Änderungen am Gerät durch unbefugte Personen verursacht werden.

Woodpecker behält sich das Recht vor, das Design der Ausrüstung, die Technik, die Ausstattung, die Bedienungsanleitung und den Inhalt der Originalverpackungsliste jederzeit ohne weitere Ankündigung zu ändern. Die Bilder dienen nur als Referenz. Die endgültigen Auslegungsrechte liegen bei Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.

Guilin Woodpecker Medical Devices Co., Ltd. wird seine Produkte weiterhin aktualisieren und somit Änderungen an den Gerätekomponenten vornehmen. Wenn zwischen Ihrem Handbuch und der Beschreibung Ihres Produkts ein Unterschied besteht, wenden Sie sich zur Erläuterung an den autorisierten Händler oder das Kundendienstzentrum von Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.

Es ist strengstens untersagt, dieses Handbuch auf andere Weise als zur Installation, Verwendung und Wartung der Geräte zu verwenden.

1.2 Gegenanzeigen und Vorsichtsmaßnahmen

1.2.1 Dem Hämophiliepatienten ist es verboten, dieses Gerät zu benutzen.

1.2.2 Patienten und Ärzten mit Herzschrittmacher ist die Verwendung dieses Geräts untersagt.

1.2.3 Patienten und Kinder mit Herzerkrankungen sollten vorsichtig mit dem Gerät umgehen.

1.2.4 Patienten mit oraler und maxillofazialer Infektion, Erkrankungen der Mundschleimhaut, periapikaler Erkrankung, Gingivitis, Parodontitis oder Mundneoplasma sollten mit diesem Gerät vorsichtig umgehen.

1.2.5 Patienten mit allergischer Konstitution und Arzneimittelallergie in der Vorgeschichte dürfen dieses Gerät nicht verwenden.

1.2.6 Menschen mit psychischen Störungen sollten vorsichtig mit diesem Gerät umgehen.

1.2.7 Patienten mit schweren systemischen Infektionen oder systemischen Erkrankungen wie Herz-, Leber-, Nieren-, hämatopoetischen, Verdauungs- und endokrinen Erkrankungen sollten mit diesem Gerät vorsichtig umgehen.

1.2.8. Schwangere, stillende Frauen und Frauen, die einen Geburtsplan haben, sollten vorsichtig mit diesem Gerät umgehen.

1.3 Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für die Verwendung in der Zahnchirurgie vorgesehen, daher sind andere Verwendungen nicht zulässig. Bei Verwendung für andere Zwecke besteht potenzielle Gefahr!

1.4 Sicherheitsanforderung

Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd. haftet NICHT für direkte oder indirekte Schäden und Verluste unter den folgenden Bedingungen:

Das Gerät wird für jeden Zweck verwendet, der im Anwendungsbereich nicht erwähnt wird.

Der Bediener befolgt die Schritte und Anforderungen in der Bedienungsanleitung zur Verwendung des Geräts nicht.

Das Verkabelungssystem des Raums, in dem das Gerät verwendet wird, entspricht nicht den entsprechenden Standards und Anforderungen. Montieren, bedienen und reparieren Sie das Gerät ohne Genehmigung des Herstellers.

Die Umgebung, in der sich das Gerät befindet oder gelagert wird, erfüllt nicht die Anforderungen, die im Abschnitt Technische Anforderungen der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

2. Beschreibung des Zubehörs

Informationen zur Gerätekonfiguration finden Sie in der Packliste.

3. Steuerung von Host und Fußpedal

3.1 Kontrolle der Hostschlüssel

3.1.1 Arbeitsoberfläche und Steuerung der Tasten

The control panel features a large central display with a background image of a hand holding a host. The display is divided into three main sections: 'MARKING' at the top, 'SPEED' in the middle, and 'TORQUE' at the bottom. The 'SPEED' section shows '1000 rpm' with minus and plus buttons. The 'TORQUE' section shows '35 N·cm' with minus and plus buttons. To the right of the display are three labels: '8. Programm' pointing to the top row of icons, '7. Geschwindigkeitsregelung' pointing to the speed controls, and '6. Drehmomentregelung' pointing to the torque controls. Below the display are five buttons: 'LIGHT' (lightbulb icon), 'MEMORY' (floppy disk icon), 'COOLANT' (water drop icon with '00%' and a gauge), 'FWD/REV' (circular arrow icon), and 'GEAR' (gear icon with '20:1'). A legend at the bottom left lists: 1. Licht, 2. Store, 3. Wasservolumenregelung, 4. Vorwärts- / Rückwärtsdrehung, 5. Geschwindigkeitsverhältnis. Lines connect the legend items to the corresponding buttons: 1 to LIGHT, 2 to MEMORY, 3 to COOLANT, 4 to FWD/REV, and 5 to GEAR.

8. Programm

7. Geschwindigkeitsregelung

6. Drehmomentregelung

1. Licht

2. Store

3. Wasservolumenregelung

4. Vorwärts- / Rückwärtsdrehung

5. Geschwindigkeitsverhältnis

1. Lichtschlüssel Motor LED-Schalter; kreisförmige Berührung zum Steuern des Ein- und Ausschaltens der LED.
2. Schlüssel speichern Schlüssel speichern; Klicken Sie hier, um die Einstellungsspezifikationen zu speichern.
3. Wassersteuerungstaste Klicken Sie, um das Wasservolumen auszuwählen. Sechs Wassergeräte, darunter 00%, 20%, 40%, 60%, 80% und 100%. Drücken Sie zur Auswahl kreisförmig die Taste.
4. Vorwärts- / Rückwärtsdrehung
Dient zur Auswahl der Drehrichtung; Richtungsänderungen bei jedem Drücken.
5. Geschwindigkeitsverhältnis-Taste
Dient zum Einstellen des Übersetzungsverhältnisses mit dem Handstück. Drücken Sie wiederholt, bis das LCD das Übersetzungsverhältnis mit dem Handstück korrekt anzeigt.
6. Drehmomentregelschlüssel
Dient zum Einstellen des Drehmomentbereichs des Motors. "+" Für die Erhöhung, "-" für die Verringerung. Halten Sie gedrückt, um die Geschwindigkeitsänderung zu beschleunigen.
7. Geschwindigkeitsregler
Dient zum Einstellen der Motordrehzahl; "+" Für Beschleunigung, "-" für Verlangsamung. Halten Sie gedrückt, um die Geschwindigkeitsänderung zu beschleunigen.
8. Programmschlüssel
Berühren Sie die Symbole, um entsprechende Programme auszuwählen. Die Funktionen der einzelnen Programme finden Sie in Abschnitt 5.1.

3.1.2 Schnittstelle zum Wiederherstellen der Werkseinstellungen

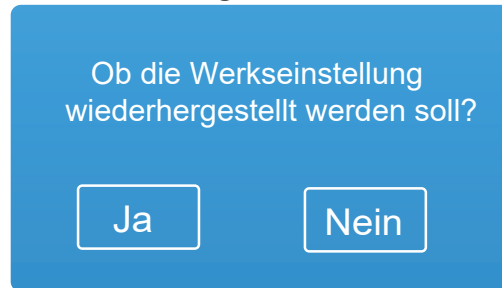


bild 1 Wiederherstellung der Werkseinstellungsschnittstelle

Drücken Sie beim Starten gleichzeitig das Fußpedal. Das Menü zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen wird angezeigt (siehe Abbildung). Wenn "JA" ausgewählt ist, werden die gespeicherten Parameter gelöscht und die ursprünglichen Werkseinstellungsparameter werden wiederhergestellt. Wenn "Nein" ausgewählt ist, werden die Werkseinstellungen nicht wiederhergestellt und das System wird normal gestartet.

3.1.3 Fehleralarmschnittstelle

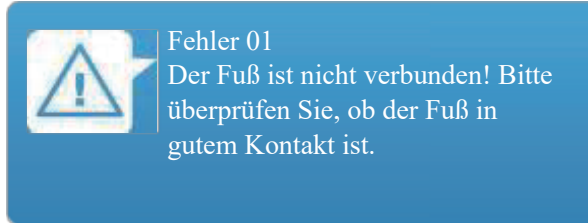
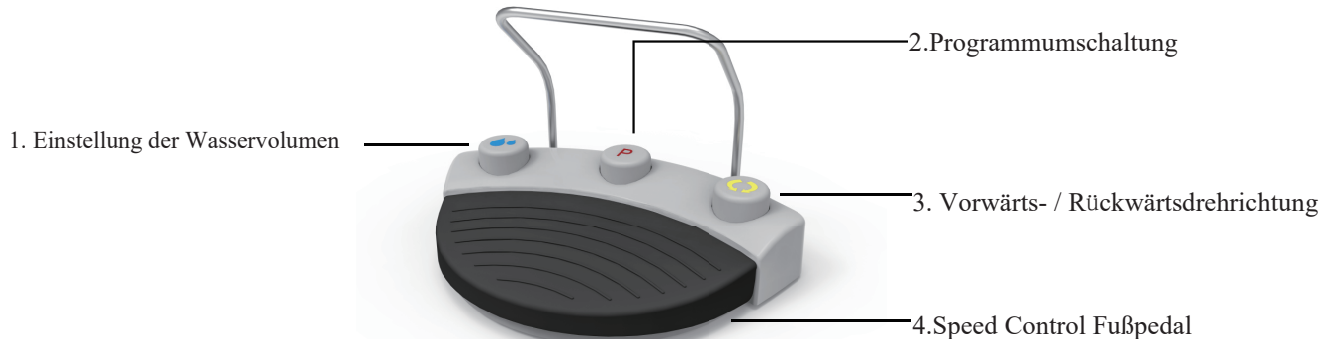


Abbildung 3 Fehleralarmschnittstelle

Wie in Abbildung 3 gezeigt, zeigt die Warnung 0x die Alarmnummer an. Die spezifische Nummer und den entsprechenden Inhalt finden Sie in Abschnitt 7, Fehlercode und Lösung.

3.2 Fußpedalsteuerung



1. Taste zur Einstellung des Wasservolumens

Wird zur Auswahl von 6 Kühlwasserdurchflussstufen verwendet. Der Wasserstand wird bei jedem Drücken der Taste erhöht. Drücken Sie bei maximaler Stufe 6 einmal, um zur Stufe 1 zurückzukehren.

2. Programmumschalttaste

Wird zur Auswahl der benötigten Programme verwendet. Das Programm wird bei jedem Drücken der Taste geändert. Drücken Sie im Programm 8 einmal, um zum Programm 1 zurückzukehren. Drücken Sie kurz die Programmtaste, um zum nächsten Programm zu gelangen, und drücken Sie lange (> 2s), um zum letzten Programm zurückzukehren.

3. Vorwärts- / Rückwärtsdrehrichtung


Dient zum Ändern der Drehrichtung des Gegenwinkels. Die Richtung ändert sich nach dem Treten.


4. Fußpedal mit Geschwindigkeitsregelung

Dient zum Starten / Stoppen des Motors und zum Steuern der Drehzahl während des Betriebs. Die Betriebsdrehzahl des Motors wird vom Fuß des Bedieners gesteuert. Nach dem Anheben des Fußes ändern sich die angezeigten Daten auf den maximalen Einstellwert.


4. Installation

4.1 Sicherheitsanforderungen während der Installation

 **Gefahr:** Die Ausrüstung wird unter der Voraussetzung installiert, dass die Installation den entsprechenden Normen und den damit verbundenen Anforderungen an die elektrische Sicherheit entsprechen muss.


 **Gefahr:** Installieren Sie das Gerät niemals in einem explosionsgefährdeten Bereich. Das Gerät darf nicht in Bereichen mit brennbaren Gasen (Anästhesiemischung, Sauerstoff usw.) betrieben werden.

 **Gefahr:** Der Aufstellungsort sollte das Gerät vor Stößen und Spritzwasser von Wasser oder anderen Flüssigkeiten schützen können.

 **Gefahr:** Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe oder über einer Wärmequelle. Es muss in einem gut belüfteten Bereich mit ausreichend Platz um ihn herum installiert werden, insbesondere am Abluftventilator und hinten.

 **Warnung:** Setzen Sie die Teile nicht direkt der Sonne oder der UV-Lichtquelle aus.

 **Warnung:** Das Gerät ist beweglich. Seien Sie vorsichtig beim Umgang damit.

 **Warnung:** Stellen Sie vor dem Anschließen des Kabels an das Gerät sicher, dass die Verbindung trocken ist. Wenn nötig, trocknen Sie es mit einer Luftpistole.

4.2 Zubehöranschluss



Abbildung 4

4.2.1 Installation des Fußpedals:

Schließen Sie den Fußpedalstecker an die Fußpedalbuchse an und ziehen Sie die beiden Befestigungsschrauben fest (Abbildung 4 - E).

4.2.2 Installation des Netzkabels:

Stecken Sie den Netzkabelausgang in die Netzteilbuchse des Geräts (Abbildung 4 - D).

4.2.3 Installation des Infusionsflaschenhalters:

Führen Sie den Infusionsflaschenhalter in das Befestigungsloch rechts hinten an der Schale ein. (Abbildung 4 - A)

4.2.4 Installation der Infusionsflasche:

Hängen Sie die Infusionsflasche (die Infusionsflasche enthält die gekaufte normale Kochsalzinjektion) an ihren Halter.

4.2.5 Einbau des Motors:

Stecken Sie das hintere Kabel des Motors in die Ausgangsbuchse an der Vorderseite des Geräts (Hinweis: Richten Sie den roten



Markierungspunkt aus). (Abbildung 4 - B)

Abbildung 5

4.2.6 Installation des Schlauchpumpenrohrs:

- A. Drehen Sie den peristaltischen Pumpenknopf gegen den Uhrzeigersinn (die Richtung ist durch den Pfeil über "CLOSE" angegeben) zur Anzeige "OPEN" und öffnen Sie den Pumpenkopf (Abbildung 5-A).
- B. Setzen Sie das Rohr in das Laufrad der Schlauchpumpe ein (Abbildung 5 - B).
- C. Drehen Sie den Schlauch der peristaltischen Pumpe im Uhrzeigersinn (die Richtung entspricht dem Pfeil über "OPEN") in die Position "CLOSE" und schließen Sie den Pumpenkopf (Abbildung 5 - D).

4.2.7 Vollständiger Maschineneffekt nach Installation des gesamten Zubehörs: (Abbildung 6)



Abbildung 6

4.2.8 Einschalten (Abbildung 4 - C); Starten Sie die Maschine wie gewohnt:

Treten Sie auf das Pedal, nachdem die Parameter wie Geschwindigkeit, Drehmoment und Wasser richtig eingestellt wurden. Das Gerät beginnt zu arbeiten. Wenn das Pedal losgelassen wird, funktioniert das Gerät nicht mehr.

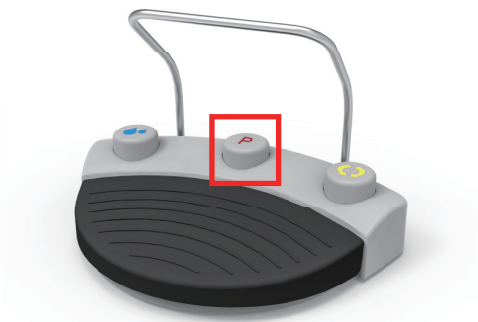
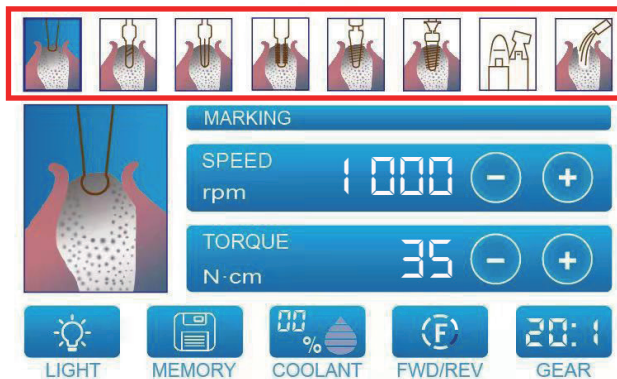
5. Betrieb

5.1 Programm

5.1.1 Auswahl der Programme



Implanter besitzt 8 Programme. Es gibt zwei Möglichkeiten, ein Programm auszuwählen:


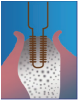


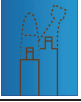

1. Berühren Sie die entsprechenden Symbole auf dem Bildschirm.
2. Drücken Sie die Taste „Programmschaltung“ am Fußpedal.



5.1.2 Funktionsbeschreibung von Programmen

Die Funktion jedes Programms ist wie folgt:

Symbol	Funktion	Beschreibung
	Positionierung	Genau Positionierung am Alveolarknochen mit einem Positionierungsbohrer.
	Lochbohren	Bestimmen Sie die Richtung und Tiefe des Bohrens.

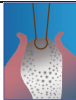







	Lochverbreiterung	Bestimmen Sie den Durchmesser des Lochs.
	Tippen	Machen Sie einen Faden in das Loch, der zum Implantat passt.
	Implantieren	Implantieren Sie Zahnimplantate in den Alveolarknochen.
	Die Abutmentschraube arretieren	Schrauben Sie die Mutter auf das Zahnimplantat.
	Benutzerdefinierter Modus	Wechseln Sie das gerade Handstück im Gegenwinkel mit unterschiedlichen Geschwindigkeitsverhältnissen für verschiedene zahnärztliche Eingriffe.
	Reinigung	Das Ablassen von Wasser ohne Motordrehung ist zum Spülen praktisch.

5.1.3 Werkseinstellungen

Vor der Auslieferung wurden verschiedene Parameter, einschließlich Drehzahl, Drehmoment, Drehzahlverhältnis und Wasserleistung, entsprechend der tatsächlichen Anwendung eingestellt. Diese Parameter können innerhalb des im aktuellen Programm angegebenen Parameterbereichs geändert werden.

Implanter

Die verschiedenen Parameter und ihre Werkseinstellungen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Symbol	Funktion	Geschwindigkeit/U/min	Torque/ N·cm	Geschwindigkeitsverhältnis	Wasserleistung /%
	Positionierung	200-2500 1000 (D)	5-80 35 (D)	16: 1,20: 1, 27: 1,20: 1 (D)	40
	Lochbohren	200-2500 800 (D)	5-80 35 (D)	16: 1,20: 1, 27: 1,20: 1 (D)	40
	Lochverbreiterung	200-2500 600 (D)	5-80 35 (D)	16: 1,20: 1,27: 1,20: 1 (D)	40
	Tippen	15-100 20 (D)	5-80 35 (D)	16: 1,20: 1, 27: 1,20: 1 (D)	40
	Implantieren	15-100 20 (D)	5-80 35 (D)	16: 1,20: 1, 27: 1,20: 1 (D)	0
	Die Abutmentschraube arretieren	15-100 20 (D)	5-15 10 (D)	16: 1,20: 1, 27: 1,20: 1 (D)	0
	Benutzerdefinierter Modus	15-40000 1200 (D)	5-80 45 (D)	1:1,1:2,1:3, 1:5,16:1, 20: 1,27: 1, 20: 1 (D)	40
	Reinigung	—	—	—	80

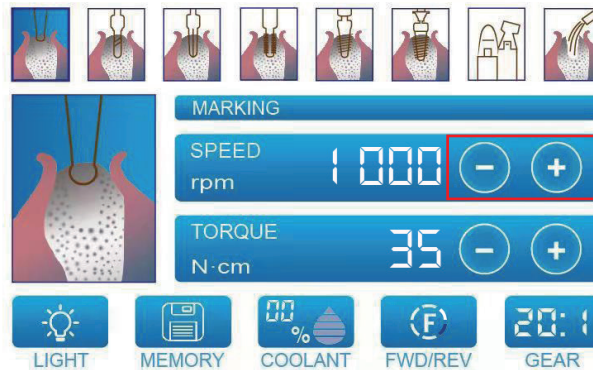
Hinweis: Der Buchstabe „D“ steht für den Standardwert.

5.2 Standardparametereinstellung

Innerhalb des angegebenen Bereichs sind die einstellbaren Parameter wie folgt:

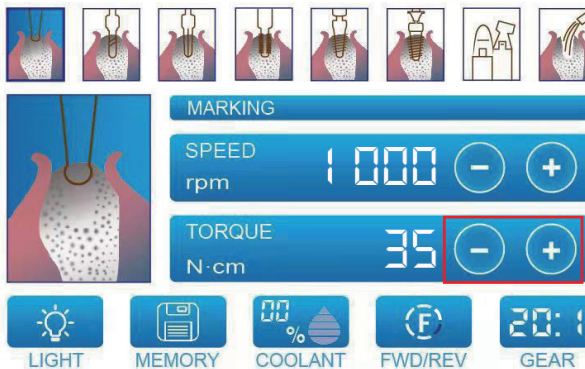
1. Maximale Geschwindigkeit
2. Maximales Drehmoment
3. Wasserleistung
4. Geschwindigkeitsverhältnis

5.2.1 Maximale Geschwindigkeitsanpassung



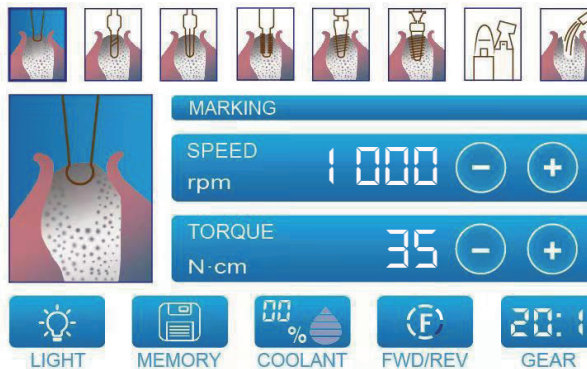
Berühren Sie die Taste „Geschwindigkeit“ (+, -), um die Motordrehzahl anzupassen. Die Geschwindigkeit ändert sich jedes Mal, wenn Sie die Taste „Geschwindigkeit“ berühren. Drücken Sie lange die Taste „Geschwindigkeit“, um die Änderung des Geschwindigkeitseinstellungswerts zu beschleunigen.

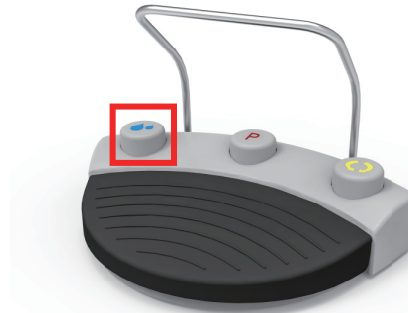
5.2.2 Maximale Drehmomenteinstellung



Berühren Sie die Taste „Drehmoment“ (+, -), um das maximale Drehmoment des Motors einzustellen. Das Drehmoment ändert sich jedes Mal, wenn Sie die Taste „Drehmoment“ berühren. Drücken Sie lange die Taste „Drehmoment“, um die Änderung des Drehmomenteinstellwerts zu beschleunigen.

5.2.3 Einstellung der Wasserleistung





Berühren Sie zum Einstellen die Taste „Wasservolumen“ auf dem Bildschirm. Es gibt 6 Wasserstände. Der Wasserstand wechselt nach jeder Berührung zum nächsten Stand.

Klicken Sie auf die blaue Schaltfläche „Wasservolumeneinstellung“, um das Wasservolumen anzupassen.

5.2.4 Einstellung des Übersetzungsverhältnisses



Stellen Sie dies durch Drücken der Taste "Geschwindigkeitsverhältnis" ein, um es an das Übersetzungsverhältnis des zu verwendenden Handstücks anzupassen.

5.3 Drehrichtungseinstellung des Motors



Berühren Sie die oben gezeigte Taste, um die Drehrichtung des Motors zu ändern.



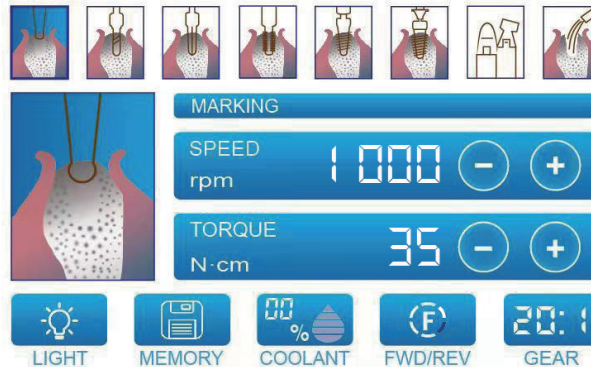
Treten Sie während des Betriebs auf die Vorwärts- / Rückwärtsdrehung, um die Drehrichtung des Motors zu ändern.

5.4 Motor-LED-Einstellung



Berühren Sie die Taste „LED“, um den Ein- oder Ausschaltzustand der LED zu bestimmen, während Sie auf das Fußpedal treten. Der Status der LED ändert sich nach jeder Berührung einmal. Nur das Gerät mit LED besitzt diese Funktion.

5.5 Speichern Sie die Parameter



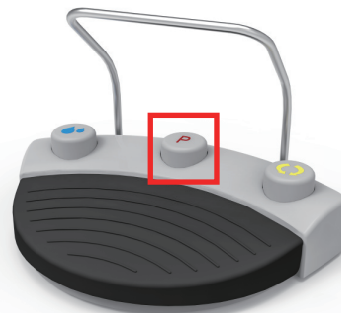
Drücken Sie nach Abschluss der obigen Schritte die Taste „Speichern“. Sie hören einen Piepton, wenn die Parameter gespeichert sind.

5.6 Standardbetrieb

1. Schließen Sie nach der Installation des entsprechenden Zubehörs das Netzteil an und schalten Sie das Netzteil ein. Nach dem Booten ist die angezeigte Oberfläche standardmäßig Programm 1.



2. Berühren Sie den Bildschirm oder drücken Sie die Taste „Programmumschaltung“ am Fußpedal, um das Programm auszuwählen.



3. Stellen Sie sicher, dass Drehzahl, Drehmoment, Wasserdurchfluss, Vorwärts- / Rückwärtsdrehung, Drehzahlverhältnis und andere Parameter des entsprechenden Programms den Anforderungen entsprechen.

4. Treten Sie auf das Fußpedal und der Motor beginnt sich zu drehen. Tiefer Schritt zum Beschleunigen; Der maximale Geschwindigkeitswert ist der aktuelle Wert für die Programmgeschwindigkeit. leichter Schritt zur Reduzierung der Geschwindigkeit; Die minimale Auslösedrehzahl beträgt 15 U / min (Übersetzungsverhältnis des Handstücks: 20: 1). Nach dem vollständigen Loslassen wird die Geschwindigkeit auf den eingestellten Wert Geschwindigkeit zurückgesetzt.



5. Der Drehmomentschutz startet, wenn das Drehmoment den voreingestellten Wert erreicht. Währenddessen verlangsamt sich der Motor bis zum Anschlag und verhindert, dass ein übermäßiges Drehmoment erzeugt wird. Lassen Sie das Fußpedal los, um den Drehmomentschutz zu entfernen. Wenn Sie erneut einen Schritt machen, dreht sich der Motor unter dem voreingestellten Drehmomentwert.

6. Lassen Sie das Fußpedal los und der Motor dreht sich nicht mehr.

6. Reinigen, desinfizieren und sterilisieren

Wenn sich am Hauptgerät und am Fußregler Blut- oder Salzurückstände befinden, ziehen Sie das Netzkabel ab, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie es mit einem weichen, mit Alkohol angefeuchteten Tuch ab. Handstück und Motoren können mit Hitzesterilisatoren desinfiziert werden. Motordesinfektionsstopfen vor Desinfektion des Motors einstecken!

Es wird empfohlen, es vor dem ersten Gebrauch mindestens 4 Minuten lang unter 134 ° C und (0,20 ~ 0,23) MPa autoklavieren zu lassen.

Warnung:

Stellen Sie das Hauptgerät und den Fußschalter niemals in eine Waschmaschine, einen Desinfektor, einen Autoklaven oder ein Ultraschallbad.

Warnung:

Wenn Sie ein Desinfektionsmittel in Form eines Sprays verwenden, sprühen Sie die Geräte und das Zubehör niemals direkt ein.

Warnung:

Verwenden Sie nur Flächendesinfektionsmittel, die von offiziell anerkannten Instituten zertifiziert sind, kein Chlor enthalten und für aldehydfrei erklärt wurden.

Warnung:

Reinigen und desinfizieren Sie das Hauptgerät und den Fußschalter regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel nicht angeschlossen und die Ladebuchse geschlossen ist, wenn Sie das Hauptgerät und den Fußschalter einer Reinigung und Desinfektion unterziehen.

Warnung:

Es können nur folgende Teile sterilisiert werden:

Handstück, Motor und Heckkabel, Halter aus Silikonhandstück, Motordesinfektionsstopper, Motorkabel-Kühlrohrklemme und Schmiermitteldüse.

Die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation des Motorhandstücks erfolgt wie folgt.

Sofern nicht anders angegeben, werden sie im Folgenden als "Produkte" bezeichnet.

Warnungen:

Die Verwendung eines starken Reinigungs- und Desinfektionsmittels (alkalischer pH > 9 oder saurer pH < 5) verkürzt die Lebensdauer der Produkte. In solchen Fällen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.

Die Produkte dürfen keiner Temperatur über 138 °C ausgesetzt werden.

6.1 Verarbeitungslimit:

Die Produkte wurden für eine Vielzahl von Sterilisationszyklen entwickelt. Die bei der Herstellung verwendeten Materialien wurden entsprechend ausgewählt. Bei jeder erneuten Vorbereitung zur Verwendung führen thermische und chemische Beanspruchungen jedoch zu einer Alterung der Produkte. Die maximale Anzahl von Sterilisationen für Motorhandstücke beträgt das 250-fache.

6.2 Erstverarbeitung:

Verarbeitungsprinzipien:

Eine wirksame Sterilisation ist erst nach Abschluss einer wirksamen Reinigung und Desinfektion möglich. Bitte stellen Sie sicher, dass im Rahmen Ihrer Verantwortung für die Sterilität von Produkten während des Gebrauchs nur ausreichend validierte Geräte und produktspezifische Verfahren zur Reinigung / Desinfektion und Sterilisation verwendet werden und dass die validierten Parameter bei jedem Zyklus eingehalten werden.

Bitte beachten Sie auch die in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen sowie die Hygienevorschriften des Krankenhauses oder der Klinik, insbesondere hinsichtlich der zusätzlichen Anforderungen für die Inaktivierung von Prionen.

6.3 Postoperative Behandlung:

Die postoperative Behandlung muss sofort, spätestens 30 Minuten nach Abschluss der Operation, durchgeführt werden. Die Schritte sind wie folgt:

1. Wischen Sie alle sichtbaren Oberflächen des Geräts mit einem weichen Einweg-Tuch ab, einschließlich Motorhandstück, Wasserflaschenhaken, Pedalen und Kabeln. Und trockne sie dann nach dem Waschen;

2. Wischen Sie alle sichtbaren Oberflächen des Geräts, einschließlich Motorhandstück, Wasserflaschenhaken, Pedale und Kabel, mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten weichen Einweg-Tuch ab, um sicherzustellen, dass alle Oberflächen nass sind. Lassen Sie das Desinfektionsmittel während eines bestimmten Zeitraums einwirken und trocknen Sie dann die Oberfläche.

3. Trocknen Sie alle gereinigten und desinfizierten Teile in Innenräumen gründlich an der Luft.

Vorsichtsmaßnahmen:

(1) Reinigen Sie das Hauptgerät nicht automatisch.

(2) Verwenden Sie keine Metallbürsten.

6.4 Vorbereitung vor der Reinigung:

Schritte:

Werkzeuge: Tablett, ein weiches Einweg-Tuch, ein mit Desinfektionsmittel angefeuchtetes weiches Einweg-Tuch, Motordesinfektionsstopper

1. Entfernen Sie das Motorhandstück vom Hauptmotor und legen Sie das Motorhandstück in eine saubere Ablage.

2. Bitte stecken Sie den Motordesinfektionsstopper und den Stecker in das Motorhandstück.

6.5 Reinigung:

Die Reinigung sollte spätestens 24 Stunden nach der Operation durchgeführt werden.

Die Reinigung kann in automatische Reinigung und manuelle Reinigung unterteilt werden. Eine automatisierte Reinigung wird bevorzugt, wenn die Bedingungen dies zulassen. Automatisierte Reinigung:

- Der Reiniger ist durch die CE-Zertifizierung gemäß EN ISO 15883 als gültig nachgewiesen.
- Es sollte ein Spülanschluss vorhanden sein, der mit dem inneren Hohlraum des Produkts verbunden ist.
- Das Reinigungsverfahren ist für das Produkt geeignet und die Spülzeit ist ausreichend.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Ultraschall.

Es wird empfohlen, einen Wasch- und Desinfektionsgerät gemäß EN ISO 15883 zu verwenden. Informationen zum spezifischen Verfahren finden Sie im Abschnitt zur automatischen Desinfektion im nächsten Abschnitt "Desinfektion".

Vorsichtsmaßnahmen:

(1) Das Reinigungsmittel muss kein reines Wasser sein. Es kann destilliertes Wasser, entionisiertes Wasser oder Multienzym sein. Stellen Sie jedoch sicher, dass das ausgewählte Reinigungsmittel mit dem Produkt kompatibel ist.

(2) In der Waschphase sollte die Wassertemperatur 45 ° C nicht überschreiten, da sich das Protein sonst verfestigt und es schwierig ist, es zu entfernen.

(3) Nach der Reinigung sollte der chemische Rückstand weniger als 10 mg / l betragen.

6.6 Desinfektion:

Die Desinfektion muss spätestens 2 Stunden nach der Reinigungsphase durchgeführt werden. Eine automatisierte Desinfektion wird bevorzugt, wenn die Bedingungen dies zulassen.

Automatische Desinfektion-Waschmaschine-Desinfektion:

- Der Wasch- und Desinfektionsgerät ist durch die CE-Zertifizierung gemäß EN ISO 15883 als gültig nachgewiesen.
- Verwenden Sie die Hochtemperatur-Desinfektionsfunktion. Die Temperatur überschreitet nicht 134 ° C und die Desinfektion unter der Temperatur darf 20 Minuten nicht überschreiten.
- Der Desinfektionszyklus entspricht dem Desinfektionszyklus in EN ISO 15883.

Reinigungs- und Desinfektionsschritte mit dem Wasch- und Desinfektionsgerät:

1. Legen Sie das Produkt vorsichtig in den Desinfektionskorb. Die Fixierung des Produkts ist nur erforderlich, wenn das Produkt im Gerät entfernbar ist. Die Produkte dürfen sich nicht berühren.
2. Verwenden Sie einen geeigneten Spüladapter und schließen Sie die internen Wasserleitungen an den Spülanschluss des Wasch- und Desinfektionsgeräts an.
3. Starten Sie das Programm.
4. Entfernen Sie nach Abschluss des Programms das Produkt aus dem Wasch- und Desinfektionsgerät, überprüfen Sie es (siehe Abschnitt "Inspektion und Wartung") und verpacken Sie es (siehe Kapitel "Verpackung"). Trocknen Sie das Produkt bei Bedarf

Vorsichtsmaßnahmen:

wiederholt (siehe Abschnitt "Trocknen").

(1) Vor dem Gebrauch müssen Sie die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers sorgfältig lesen, um sich mit dem Desinfektionsprozess und den Vorsichtsmaßnahmen vertraut zu machen.

(2) Mit diesem Gerät werden Reinigung, Desinfektion und Trocknung gemeinsam durchgeführt.

(3) Reinigung:

(a) Das Reinigungsverfahren sollte für das zu behandelnde Produkt geeignet sein. Die Spülzeit sollte ausreichend sein (5-10 Minuten). 3 Minuten vorwaschen, weitere 5 Minuten waschen und zweimal spülen, wobei jede Spülung 1 Minute dauert.

(b) In der Waschphase sollte die Wassertemperatur 45 ° C nicht überschreiten, da sich das Protein sonst verfestigt und schwer zu entfernen ist.

(c) Die verwendete Lösung kann reines Wasser, destilliertes Wasser, entionisiertes Wasser oder Multienzymlösung usw. sein, und es können nur frisch zubereitete Lösungen verwendet werden.

(d) Bei der Verwendung des Reinigers sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen und Zeiten einzuhalten. Der verwendete Reiniger ist der Neodisher MediZym (Dr. Weigert).

(4) Desinfektion:

(a) Direkter Gebrauch nach der Desinfektion: Temperatur ≥ 90 °C, Zeit ≥ 5 min oder $A0 \geq 3000$; Nach der Desinfektion sterilisieren und verwenden: Temperatur ≥ 90 °C, Zeit ≥ 1 min oder $A0 \geq 600$

(b) Für die Desinfektion beträgt die Temperatur hier 93 °C, die Zeit 2,5 min und A0 > 3000

(5) Für alle Spülschritte kann nur destilliertes oder entionisiertes Wasser mit einer geringen Menge an Mikroorganismen (<10 KBE / ml) verwendet werden. (Zum Beispiel reines Wasser, das dem Europäischen Arzneibuch oder dem United States Pharmacopoeia entspricht).

(6) Nach der Reinigung sollte der chemische Rückstand weniger als 10 mg / l betragen.

(7) Die zum Trocknen verwendete Luft muss durch HEPA gefiltert werden.

(8) Reparieren und überprüfen Sie den Desinfektor regelmäßig.

6.7 Trocknen:

Wenn Ihr Reinigungs- und Desinfektionsprozess keine automatische Trocknungsfunktion hat, trocknen Sie ihn nach der Reinigung und Desinfektion. Methoden:

1. Verteilen Sie ein sauberes weißes Papier (weißes Tuch) auf dem flachen Tisch, richten Sie das Produkt gegen das weiße Papier (weißes Tuch) und trocknen Sie das Produkt anschließend mit gefilterter trockener Druckluft (maximaler Druck 3 bar). Bis keine Flüssigkeit mehr auf das weiße Papier (weißes Tuch) gesprüht ist, ist die Produkttrocknung abgeschlossen.

2. Es kann auch direkt in einem medizinischen Trockenschrank (oder Ofen) getrocknet werden. Die empfohlene Trocknungstemperatur beträgt 80 °C ~ 120 °C und die Zeit sollte 15 bis 40 Minuten betragen.

Vorsichtsmaßnahmen:

(1) Das Trocknen des Produkts muss an einem sauberen Ort durchgeführt werden.

(2) Die Trocknungstemperatur sollte 138 °C nicht überschreiten;

(3) Die verwendeten Geräte sollten regelmäßig überprüft und gewartet werden.

6.8 Inspektion und Wartung:

In diesem Kapitel überprüfen wir nur das Erscheinungsbild des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Inspektion korrekt ist.

1. Überprüfen Sie das Produkt. Wenn das Produkt nach der Reinigung / Desinfektion noch sichtbare Flecken aufweist, muss der gesamte Reinigungs- / Desinfektionsprozess wiederholt werden.

2. Überprüfen Sie das Produkt. Wenn es offensichtlich beschädigt, zertrümmert, abgelöst, korrodiert oder verbogen ist, muss es verschrottet werden und darf nicht weiter verwendet werden.

3. Überprüfen Sie das Produkt. Wenn festgestellt wird, dass das Zubehör beschädigt ist, ersetzen Sie es bitte vor dem Gebrauch. Und das neue Ersatzzubehör muss gereinigt, desinfiziert und getrocknet werden.

4. Wenn die Servicezeit (Anzahl) des Produkts die angegebene Lebensdauer (Anzahl) erreicht, ersetzen Sie diese bitte rechtzeitig.

6.9 Verpackung:

Das desinfizierte und getrocknete Produkt wird schnell in einem medizinischen Sterilisationsbeutel (oder einem speziellen Halter, einer sterilen Schachtel) verpackt.

Vorsichtsmaßnahmen:

- (1) Das verwendete Paket entspricht ISO 11607;
- (2) Es hält hohen Temperaturen von 138 ° C stand und hat eine ausreichende Dampfdurchlässigkeit;
- (3) Die Verpackungsumgebung und die dazugehörigen Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden, um die Sauberkeit zu gewährleisten und das Eindringen von Verunreinigungen zu verhindern.
- (4) Vermeiden Sie beim Verpacken den Kontakt mit Teilen verschiedener Metalle.

6.10 Sterilisation:

Verwenden Sie zur Sterilisation nur die folgenden Dampfsterilisationsverfahren (fraktioniertes Vorvakuumverfahren *), und andere Sterilisationsverfahren sind verboten:

1. Der Dampfsterilisator entspricht EN13060 oder ist gemäß EN 285 nach EN ISO 17665 zertifiziert.
2. Die höchste Sterilisationstemperatur beträgt 138 ° C;
3. Die Sterilisationszeit beträgt mindestens 4 Minuten bei einer Temperatur von 132 ° C / 134 ° C und einem Druck von 2,0 bar ~ 2,3 bar.
4. Warten Sie eine maximale Sterilisationszeit von 20 Minuten bei 134 ° C.

Die Überprüfung der grundsätzlichen Eignung der Produkte für eine wirksame Dampfsterilisation erfolgte durch ein verifiziertes Prüflabor.

Vorsichtsmaßnahmen:

- (1) Nur Produkte, die effektiv gereinigt und desinfiziert wurden, dürfen sterilisiert werden.
- (2) Lesen Sie vor der Verwendung des Sterilisators zur Sterilisation die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers und befolgen Sie die Anweisungen.
- (3) Verwenden Sie keine Heißluftsterilisation und Strahlensterilisation, da dies zu Schäden am Produkt führen kann.
- (4) Bitte verwenden Sie die empfohlenen Sterilisationsverfahren für die Sterilisation. Es wird nicht empfohlen, mit anderen Sterilisationsverfahren wie Ethylenoxid, Formaldehyd und Plasma-Sterilisation bei niedriger Temperatur zu sterilisieren. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die nicht empfohlenen Verfahren. Wenn Sie die nicht empfohlenen Sterilisationsverfahren anwenden, halten Sie sich bitte an die entsprechenden wirksamen Standards und überprüfen Sie die Eignung und Wirksamkeit.

* Fractional Pre-Vacuum-Verfahren = Dampfsterilisation mit wiederholtem Vorvakuum. Das hier verwendete Verfahren besteht darin, eine Dampfsterilisation durch drei Vorsauger durchzuführen.

6.11 Lager:

1. In einer sauberen, trockenen, belüfteten, nicht korrosiven Atmosphäre mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10% bis 93%, einem Luftdruck von 70 kPa bis 106 kPa und einer Temperatur von -20 ° C bis +55 ° C lagern.

2. Nach der Sterilisation sollte das Produkt in einem medizinischen Sterilisationsbeutel oder einem sauberen Verschlussbehälter verpackt und in einem speziellen Aufbewahrungsschrank aufbewahrt werden. Die Lagerzeit sollte 7 Tage nicht überschreiten. Wenn es überschritten wird, sollte es vor der Verwendung erneut verarbeitet werden.

Vorsichtsmaßnahmen:

- (1) Die Lagerumgebung sollte sauber sein und muss regelmäßig desinfiziert werden.
- (2) Die Produktlagerung muss gestapelt, gekennzeichnet und aufgezeichnet werden.

6.12 Transport:

- 1. Vermeiden Sie übermäßige Stöße und Vibrationen während des Transports und gehen Sie vorsichtig damit um.
- 2. Es sollte während des Transports nicht mit gefährlichen Gütern gemischt werden.
- 3. Vermeiden Sie während des Transports die Einwirkung von Sonne, Regen oder Schnee.

Die Reinigung und Desinfektion des Hauptgeräts erfolgt wie folgt.

- Wischen Sie vor jedem Gebrauch die Oberfläche der Maschine und die Endschnur des Motorhandstücks mit einem weichen Tuch oder Papiertuch ab, das in 75% igem medizinischem Alkohol getränkt ist. Wiederholen Sie den Wischvorgang mindestens dreimal.

- Wischen Sie nach jedem Gebrauch die Oberfläche des Geräts und die Endschnur des Motorhandstücks mit einem weichen Tuch ab, das in sauberem Wasser (destilliertes oder entionisiertes Wasser) oder einem sauberen Einweg-Tuch eingeweicht ist. Wiederholen Sie den Wischvorgang mindestens dreimal.

7. Fehlercode und Lösung (Fehleralarmschnittstelle)

Wenn bei der Operation ein Problem auftritt, zeigt das Display den Fehlercode der Problemdiagnose an: Wechseln Sie zur Erklärung und Lösung des Problems zur Fehleraufforderungsoberfläche:

Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Lösung
Fehler 01	Fußpedal ist nicht angeschlossen	Bitte stellen Sie sicher, dass das Fußpedal angeschlossen ist. Wenn der Alarm nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an unseren örtlichen Händler oder an uns.
Fehler 02	Motorspannungsfehler	Die Versorgungsspannung ist instabil. Bitte stellen Sie sicher, dass die Netzspannung stabil ist. Wenn der Alarm nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an unseren örtlichen Händler oder an uns.
Fehler 03	Schlauchpumpenfehler	Öffnen und schließen Sie die Schlauchpumpe. Wenn der Alarm nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an unseren örtlichen Händler oder an uns.
Fehler 04	Das Handstück ist nicht angeschlossen	Bitte überprüfen Sie, ob das Handstück in gutem Kontakt ist. Wenn der Alarm nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an unseren örtlichen Händler oder an uns.
Fehler 05	Motorfehler	Bitte wenden Sie sich an unseren Händler vor Ort oder an uns.

Fehler 06	Die Schaltung ist abnormal	Bitte wenden Sie sich an unseren Händler vor Ort oder an uns.
Fehler 07	Betriebsfehler	Bitte überprüfen Sie, ob die Parametereinstellungen normal sind.

8. Lagerung und Wartung

8.1 Das Gerät sollte vorsichtig und leicht behandelt werden. Stellen Sie sicher, dass es weit von den Vibrationen entfernt ist und an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort installiert oder aufbewahrt wird.

8.2 Lagern Sie die Maschine nicht zusammen mit giftigen, brennbaren, ätzenden oder explosiven Gegenständen.

8.3 Dieses Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem die relative Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 10% ~ 93% beträgt, der Luftdruck 70 kPa ~ 106 kPa beträgt und die Temperatur -20 °C ~ + 55 °C beträgt.

8.4 Schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, stellen Sie bitte einmal im Monat fünf Minuten lang Strom und Wasser zur Verfügung.

8.5 Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Kabels. Wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es bitte durch Originalzubehör.

8.6 Nach jedem Arbeitsgang ist der Gegenwinkel gemäß den Anforderungen zu reinigen, aufzutragen und zu desinfizieren. Wenn es längere Zeit nicht verwendet wird, reinigen Sie es bitte, tragen Sie Öl darauf auf und desinfizieren Sie es mindestens einmal pro Woche.

Austausch der Sicherung

Die Stromversorgung muss unterbrochen werden, während die folgenden Vorgänge ausgeführt werden sollen. Trennen Sie das Netzkabel und die Hauptstromversorgung. (Siehe Abbildung 7 - Siehe B)

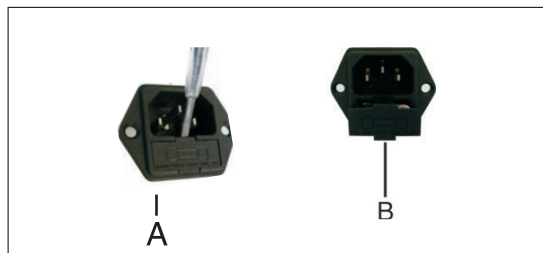


Abbildung 7






1. Gefahr: Gerät ausschalten.
2. Führen Sie einen Schlitzschraubendreher in die Nut unter dem Netzteilloch ein und hebeln Sie ihn heraus (Abbildung 7 - Ref. A).
3. Ziehen Sie das Sicherungsfach heraus (siehe Abbildung 7 - Ref. B) und wählen Sie die geeignete Sicherung zum Ersetzen aus, indem Sie dem Etikett folgen

an der Unterseite der Netzteilbuchse.

8.7 Das vom Hersteller ernannte Wartungspersonal kann die wartungsbezogenen Daten der Geräte (wie Schaltpläne, Komponentenlisten usw.) vom Hersteller erhalten.

9. Symbole

	Kennzeichen		Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung
	Nur in Innenräumen verwenden		Wechselstrom
	Buchse für den Fußschalter		Vorsicht mechanische Verletzung
	Hersteller		Herstellungsdatum
IPX1	Tropfsicher	IPX6	Starkes Wassersprühversuch
	Angewandtes Teil vom Typ B.		Kann autoklaviert werden
	Vorsicht		Schutzerdung
	Ordnungsnummer		Feuchtigkeitsgrenze für die Lagerung
	Atmosphärendruck zur Lagerung		Temperaturgrenze für die Lagerung
	Das Gerät entspricht der WEEE-Richtlinie		CE-gekennzeichnetes Produkt

	Teile mit Wasserleitung		Wasserflussrichtung
 OPEN	Position des Knopfes bei eingeschalteter Schlauchpumpe und Richtung, in die der Knopf im aktuellen Zustand gedreht werden kann		
 CLOSE	Position des Knopfes bei ausgeschalteter Schlauchpumpe und Richtung, in die der Knopf im aktuellen Zustand gedreht werden kann		
	Bevollmächtigter in der EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT		

Hinweis: Das Herstellungsdatum entnehmen Sie bitte dem Produktverpackungsetikett.

10. Spezifikationen

10.1 Hostspezifikationen

Modell: Implanter

Gerät für intermittierenden Betrieb: 3 min EIN, 10 min AUS

Versorgungsspannung: 200-240V ~

Netzfrequenz: 50 / 60Hz

Softwareversion: Implantat-V1 Eingangsleistung: 150VA

Sicherungen: 2 × T1,6AL 250V

Angewandte Teile: Gegenwinkelhandstück Maximale Temperatur: 41,8 °C

Maximales Wasservolumen: 110 ml / min

Abmessung: 276 mm * 267 mm * 110 mm Betriebsumgebung:

Umgebungstemperatur: + 5 ~ 40 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: 30% ~ 75%

Atmosphärendruck: 70 kPa ~ 106 kPa

Material des Gerätegehäuses: PC + ABS

Handstückmaterial: Messing

10.2 Motorspezifikationen:

Modell: SPM58L, SPM58NL, SPM58, SPM58LS

Drehzahlbereich: 300-40000 U / min

Drehmomentbereich: 5-80 Ncm (Verhältnis: 20: 1)

Eingangsspannung: DC27V

Abmessung: Maximaler Durchmesser 21,5 mm, Länge

110 mm Länge der Endschnur: 1,8 m

10.3 Technische Daten des Fußpedalreglers

Modell: MF4

Schwanzschnurlänge: 2,8 m

11. Kundendienst

Seit dem Verkaufsdatum gewährt das Gerät ein Jahr kostenlose Garantie, und unser Unternehmen ist für die lebenslange Wartung verantwortlich.

Nicht wiedergutzumachende Schäden am Gerät, die durch nicht benanntes professionelles Wartungspersonal verursacht wurden, fallen nicht in den Bereich der kostenlosen Garantie.

12. Umweltschutz

Das Gerät enthält keine schädlichen Inhaltsstoffe. Es kann gemäß den einschlägigen örtlichen Vorschriften gehandhabt oder zerstört werden.

13. Aussage

Woodpecker behält sich das Recht vor, das Design der Ausrüstung, die Technik, die Ausstattung, die Bedienungsanleitung und den Inhalt der Originalverpackungsliste jederzeit ohne weitere Ankündigung zu ändern. Die Bilder dienen nur als Referenz. Die endgültigen Auslegungsrechte liegen bei Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.

14. Garantie

14.1 Vor dem Inverkehrbringen sollten alle Spechte gründlich auf ihre ordnungsgemäße Verwendung überprüft werden.

14.2 Woodpecker hat versprochen, dass Sie für alle neuen Produkte, die von autorisierten Händlern oder Importeuren von Spechten gekauft wurden, während der Garantiezeit Anspruch auf kostenlosen Ersatz haben, wenn sich aufgrund des Qualitätsproblems eine schlechte Funktion ergibt:

- Ein Jahr seit dem Kaufdatum der Ausrüstung;
- Ein Jahr seit dem Kaufdatum von Motor und Heckkabel.

14.3 Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt Woodpecker die beschädigten Teile des Geräts kostenlos.

14.4 Spechte haften nicht für direkte oder indirekte Schäden und Verluste, wenn:

14.4.1 Das Gerät wird für andere Zwecke als den genannten Anwendungsbereich verwendet.

14.4.2 Der Bediener befolgt nicht die Schritte und Anforderungen, die in der Bedienungsanleitung für die Verwendung des Geräts festgelegt sind.

14.4.3 Das Verkabelungssystem des Raums, in dem das Gerät verwendet wird, entspricht nicht den entsprechenden Standards und Anforderungen.

14.4.4 Das Gerät wird von nicht autorisiertem Personal installiert, betrieben oder repariert.

14.4.5 Die Umgebung, in der das Gerät verwendet und gelagert wird, erfüllt nicht die Anforderungen, die im entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung festgelegt sind.

14.5 Transportschäden, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit sind von der Garantie ausgeschlossen. Und wenn die Teile von Unbefugten temperiert werden, wirken sich die Garantiekartenverluste aus.

14.6 Warnungen

Um eine Garantie anzufordern, senden Sie bitte Ihr Gerät, Ihre Garantiekarte und die Rechnung für das Gerät innerhalb der Garantiezeit an Ihren Woodpecker-Händler / Importeur. Um während der Garantiezeit repariert zu werden, muss der Käufer das reparierte Produkt auf seine Kosten an den Händler / Importeur zurücksenden.

14.7 Teile müssen beim Zurücksenden ordnungsgemäß verpackt (oder in der Originalverpackung) sein.

14.8 Allen Teilen müssen die folgenden Informationen beigelegt sein

14.8.1 Käuferinformationen, einschließlich Telefonnummern usw.;

14.8.2 Händler- oder Importeurinformationen;

14.8.3 Eine Kopie des Fotos der Ware, des Kaufdatums, des Problems des Teils, des Teilnamens und der Seriennummer;

14.8.4 Beschreibung des Problems.

14.9 Schäden, die während des Transports entstehen, unterliegen nicht der Garantie. Wenn das Problem durch falsche Verwendung verursacht wird, sollte die Reparaturgebühr von den Benutzern übernommen werden.

15. EMC-Konformitätserklärung

Das Gerät wurde gemäß EN 60601-1-2 für EMV getestet und homologiert. Dies garantiert in keiner Weise, dass dieses Gerät nicht durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher elektromagnetischer Belastung.

Technische Beschreibung zur elektromagnetischen Emission

Tabelle 1: Erklärung - elektromagnetische Emissionen

Anleitung und Herstellererklärung - elektromagnetische Emissionen		
Das Modell Implanter ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Modells Implanter sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Beachtung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Modell Implanter verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Störungen in nahe gelegenen elektronischen Geräten.

HF-Emissionen CISPR11	Klasse b	Das Modell Implanter ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich inländischen Einrichtungen und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für inländische Zwecke genutzt werden.
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	Klasse a	
Spannungsschwankungen / Flimmeremissionen IEC 61000-3-3	Entspricht	

Technische Beschreibung zur elektromagnetischen

Störfestigkeit Tabelle 2: Anleitung und Erklärung - elektromagnetische Störfestigkeit

Anleitung & Erklärung - elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Modell Implanter ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Modells Implanter sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	IEC 60601 Testlevel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2, ± 4, ± 8, ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 2, ± 4, ± 8, ± 15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Elektrisch schnell transient / Burst IEC 61000-4-4	± 2 kV für Stromversorgungsleitungen ± 1 kV für Eingangs- / Ausgangsleitungen	± 2 kV für Stromversorgungsleitungen	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Anstieg IEC 61000-4-5	± 0,5, ± 1 kV Leitung zu Leitung ± 0,5, ± 1, ± 2 kV Leitung zur Erde	± 0,5, ± 1 kV Leitung zu Leitung ± 0,5, ± 1, ± 2 kV Leitung zur Erde	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.

Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	<5% UT (> 95% Einbruch in UT.) Für 0,5 Zyklen <5% UT (> 95% Einbruch in UT.) für 1 Zyklus 70% UT (30% UT-Einbruch) für 25 Zyklen <5% UT (> 95% UT-Abfall) für 250 Zyklen	<5% UT (> 95% Einbruch in UT.) Für 0,5 Zyklen <5% UT (> 95% Einbruch in UT.) für 1 Zyklus 70% UT (30% UT-Einbruch) für 25 Zyklen <5% UT (> 95% UT-Abfall) für 250 Zyklen	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer der Modelle Implanter während Netzunterbrechungen einen fortgesetzten Betrieb benötigt, wird empfohlen, die Modelle Implanter über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie mit Strom zu versorgen.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	Leistungsfrequenz-Magnetfelder sollten Werte aufweisen, die für einen typischen Ort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.
HINWEIS UT ist der Wechselstrom. Netzspannung vor Anlegen des Prüfpegels.			

Tabelle 3: Anleitung und Erklärung - elektromagnetische Störfestigkeit in Bezug auf leitungsgebundene und abgestrahlte HF

Anleitung & Erklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Modell Implanter ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer der Modelle Implanter sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	Prüfstufe IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung

Implanter

Durchgeführte HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	3V 3 V / m	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des Implanter-Modells, einschließlich Kabeln, verwendet werden als der empfohlene Abstand, der aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird.</p> <p>Empfohlener Abstand $d = 1,2 \times P^{1/2}$ $d = 2 \times P^{1/2}$</p> <p>$d = 1,2 \times P^{1/2}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \times P^{1/2}$ 800 MHz bis 2,7 GHz</p> <p>Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Messumformers in Watt (W) gemäß Senderhersteller und d der empfohlene Abstand in Metern (m).</p> <p>Die Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Konformitätsniveau liegen. B In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:</p>
Durchgeführte HF IEC 61000-4-6	ISM-Frequenzband 3 V / m 80 MHz bis 2,7 GHz		
Strahlung RF IEC 61000-4-3			

HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz. Es gilt der höhere Frequenzbereich.
HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

a Feldstärken von Festsendern wie Basisstationen für Radio- (Mobilfunk- / Schnurlostelefone) und Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Radiosendungen und Fernsehsendungen können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Zur Beurteilung der elektromagnetischen Umgebung aufgrund fester HF-Sender sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem der Modell-Implanter verwendet wird, die oben angegebene HF-Konformitätsstufe überschreitet, sollte der Modell-Implanter beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine abnormale Leistung festgestellt wird, sind möglicherweise zusätzliche Maßnahmen erforderlich, z. B. eine Neuausrichtung oder ein Umzug des Modellimplantators.

b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V / m liegen.

Tabelle 4: Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Modell Implanter

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Modell Implanter
<p>Das Modell Implanter ist für den Einsatz in elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen, in denen abgestrahlte HF-Störungen gesteuert werden. Der Kunde oder der Benutzer des Modells Implanter kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Modell Implanter einhält, wie nachstehend empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.</p>

Nennausgangsleistung des Senders W.	Trennungsabstand nach Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \times P^{1/2}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \times P^{1/2}$	800 MHz bis 2,7 GHz $d = 2,3 \times P^{1/2}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) unter Verwendung der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt ist (W) gemäß dem Senderhersteller.

HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz. Es gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

Scan- und Login-Website
für weitere Informationen



Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.
Information Industrial Park, Guilin National High-Tech
Zone, Guilin, Guangxi, 541004 P. R. China

Tel:

Europe Sales Dept.: +86-773-5873196

North/South America & Oceania Sales Dep.:+86-773-5873198

Asia & Africa Sales Dep.:+86-773-5855350 Fax: +86-773-5822450

E-mail: woodpecker@glwoodpecker.com, sales@glwoodpecker.com

Website: <http://www.glwoodpecker.com>



MedNet EC-Rep GmbH
Borkstrasse 10 · 48163 Muenster · Germany

ZMN-SM-018 V1.6-20200319